

ohjelma / program

11th Savonlinna International
Nature Film Festival

Luonto elokuva festivaali

19. — 22.8.2021

WWW.SINFF.FI



Arvoisa festivaalivieras,

löydät tästä katalogista kaikki festivaalin viralliset tapahtumat kronologisessa järjestyksessä alkamisaikojen mukaan. Elokuva-älytösten alkamisaika on korostettu **mustalla taustalla**, jotta ne olisi helppo erottaa ohjelmasta. Tapahtuman alkamisaikojen vierestä löytyvä **+**-merkki tarkoittaa, että paikalla on tekijä- tai asiantuntijavieraita. **V** puolestaan tarkoittaa, että tapahtumaan on vapaa pääsy. Tapahtuman alkamisaikojen alle on listattu aihesanoja, joiden tarkoitus on auttaa kutakin festivaalivierasta rakentamaan paras mahdollinen ohjelmakokonaisuutensa löytämällä itseä eniten kiinnostavat ohjelmamerkit. Vuoden 2021 pääteemamme on **#MATKA**, jonka ympärille suurin osa ohjelmistosta on koottu. Muita ohjelmistossa esiintyviä teemoja ovat **#LAJIENVÄLISYYS**, **#ALKUPERÄISKANSAT**, **#ILMASTONMUUTOS**, **#MERI**, **#MUOVI**, **#AKTIVISMI**, **#ILMASTOPOLITIikka**, **#SUOMENENSI-ILTA**, **#POHJOISMAIDENENSI-ILTA**, **#VALOKUVA**, **#VIDEOTAIDE**, **#NAATISKELU**, **#KOKOPERHEELLE** ja **#LIVEMUSA**.

Seuraamme viranomaisten koronalinjauksia ja muutamme käytäntöjämme tarvittaessa, jotta festivaali on mahdollisimman turvallinen kaikille. Huomioithan, että esityspaikkojen yleisökapasiteettia on rajoitettu.

Lisätietoa, kuten laajemmat kuvaukset elokuvista trailerineen, koronaturvallisuusohjeet sekä tarkemmat, päivitetty tiedot koko ohjelmistosta ja festivaalista löydät verkkosivuiltamme www.sinff.fi.

Vuotuisen Luontoelokuvafestivaalin mahdollistavat kymmenet talkootyöntekijät, ja tapahtuman taustalla toimii voitto tavoittelematon kannatusyhdistys. Voit tukea toimintaa liittymällä kannatusjäseneksi osoitteessa www.sinff.fi. Seuraa [@luontoelokuvafestivaali](https://www.instagram.com/luontoelokuvafestivaali) Instagramissa, Twitterissä ja Facebookissa.

Dear festival guest,

in this catalogue we have gathered all of the festivals' official events in chronological order. Film screenings are easy to distinguish from other events as their starting time is highlighted in the text with a **black background** and white text. If there is a **+** sign next to a film or event's starting time, it means that the director or artist or an expert is participating as a guest. **V** means that entry to the event is free. Under the location and starting time information you can also find keywords that explain the themes the film or event is connected to. These keywords help you build your own festival schedule around themes and topics that specifically interest you! **#JOURNEY** is this year's main theme. Other themes in the 2021 programme are: **#INTERSPECIES**, **#INDIGENOUSPEOPLES**, **#CLIMATECHANGE**, **#SEA**, **#PLASTIC**, **#ACTIVISM**, **#CLIMATEPOLICY**, **#FINNISHPREMIERE**, **#NORDICPREMIERE**, **#PHOTOGRAPHY**, **#VIDEOART**, **#DIGGING**, **#FAMILIES** and **#LIVEMUSIC**.

We follow the official Covid-19 safety recommendations and restrictions so that we can offer a safe festival experience for everyone. Please note that the audience capacity of venues is restricted due to the prevailing circumstances.

Additional information on Covid-19 safety, extended descriptions on films with trailers, as well as more detailed and up-to-date info about the program and festival itself can be found at www.sinff.fi.

Making the festival happen each year are dozens of volunteers and behind the organization is a non-profit registered association. You can support the festival by becoming a supporting member at www.sinff.fi. Follow [@luontoelokuvafestivaali](https://www.instagram.com/luontoelokuvafestivaali) on Instagram, Twitter and Facebook!

Kuten kaikki Luontoelokuvafestivaalin painotuotteet tämäkin katalogi on painettu pelkällä mustalla värillä FSC-sertifioidulle paperille Ekokompassi-sertifioitussa painotalossa. Voit ladata sähköisen katalogin osoitteesta www.sinff.fi.

Like all offset print applications SINFF produces, this catalogue is also printed only using black ink on FSC certified papers in an Ekokompassi certified printing house. You can download a digital catalogue from www.sinff.fi.

KANNEN VALOKUVA COVER PHOTO **TUOMAS HEINONEN**

SUUNNITTELU DESIGN **ATTE KARTTUNEN**

TEKSTIT TEXTS **MILLA KARKULAHTI ELLA KARTTUNEN HANNA MARKKANEN MINNA NURMI**

SINNA SANDHOLM ANNA TUOMINEN ANNAKAISA VÄNTTINEN

KÄÄNNÖKSET TRANSLATIONS **HANNA MARKKANEN NELLI PERKKIÖ**

Matkalla taiteen ja ympäristökysymysten rajapinnoilla

Koronapandemian määrittämä kulunut vuosi on ollut meille kaikille poikkeuksellinen. Se on myös muistuttanut siitä, että tarvitsemme yhteisöllisyyttä, taidetta ja rohkeutta sopeutuaksemme suuriinkin muutoksiin. Siksi tuntuukin erityisen tärkeältä ja innostavalta kokoontua taas yhteen katsomaan elokuvia ja jakamaan niistä nousevia ajatuksia yhdessä yleisön, elokuvantekijöiden ja asiantuntijoiden kanssa.

Tänäkin vuonna festivaalin ohjelmisto liikkuu uteliaasti ympäristökysymysten ja taiteen rajapinnoilla. Erityisen merkittäviitä tässä hetkessä tuntuvat elokuvat, jotka inspiroivat, kurottavat kohti ratkaisuja, hahmottelevat lajien ja ilmiöiden välisiä vuorovaikutussuhteita ja tarjoavat myös näkökulmia antroposentrisen maailman-kuvamme ulkopuolelle.

Vuonna 2021 festivaalin pääteema on matka. Se vie meidät muun muassa Sri Lankan sademetsiin, ihmisvirtojen turmeleemiin turistikohteisiin, toisiin kulttuurisiin todellisuuksiin, poliittisen päätöksenteon ytimeen, lepakkojen yölliseen valtakuntaan ja Saimaalle risteilemään. Voisimme tulevaisuudessa pelkkien fyysisten siirtymien sijaan antaa lisää painoarvoa sille, millaisia matkoja taide voi meille mahdollistaa? Ja silloin kun toteutamme lajiytyypillistä tarvettamme tutkia maailmaa matkustamalla, voisimmeko tehdä sen yhteistä ekosysteemiämme, toisia lajeja ja kulttuureja kunnioittaen ja kuunnellen?

*Lämpimästi tervetuloa
Luontoelokuvafestivaaleille!*

Journeys between environmental questions and art

Due to the global pandemic the past year has been exceptionally challenging for all of us. It has also reminded us that we genuinely need arts, a sense of community and courage to adapt to big changes. That's why it now feels particularly important and exciting to gather together again to watch films and share thoughts about them with filmmakers, experts and – most importantly – the audience.

**"We must learn
to live simply
so that others
can simply live."**

AVAJAISLOKUVA OPENING FILM
THE ANTS & THE GRASSHOPPER

Just like before, the 2021 festival programme navigates around complex environmental issues through art. At this moment, the films that feel especially significant are ones that inspire, reach towards solutions, outline the interactions between species and phenomena and offer perspectives outside our anthropocentric point of view.

Our main theme this year is journey. It takes us to the rain forests of Sri Lanka, tourist attractions ruined by overgrown masses of travellers and other cultural realities. It takes us to the heart of political decision making, the night kingdom of bats and on cruises on Lake Saimaa. We ask how we could encourage more travelling through art and less through a physical change of location. And when we do have a need to travel and explore the world, how could we do that and still appreciate and listen to our ecosystem and other species and cultures?

*We wish you the warmest welcome to
Savonlinna International Nature Film Festival!*

10-17 **V**

MUSEOLAIVA S/S MIKKO

#MATKA #VALOKUVA
#JOURNEY #PHOTOGRAPHY



TAPIO VANHATALO

Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina

Riihisaaren laiturissa sijaitsevassa museolaiva Mikossa on esillä valokuvanäyttely, joka koostuu valokuvaaja **Tapio Vanhatalon** mus-tavalko-otoksista **Juice Leskisen** ja muiden Suomi-rokkareiden *Tuulijolla*-kiertueilta vuosilta 1981 ja 1982. Ensimmäisestä kiertueesta syntyi **Aki** ja **Mika Kaurismäen** rock-elokuva nimeltään *Saimaa-ilmiö* (1981). Vapaa pääsy!

Juice and Saimaa Gesture Photography Exhibition

Experience photographer **Tapio Vanhatalo's** photography exhibi-tion in museum ship S/S Mikko, anchored in the Riihisaari pier. The exhibition presents black and white photographs of **Juice Leskinen** and other Finnish rock musicians from the *Tuulijolla* tour in 1981 and 1982. As a result of the first tour, the movie *Saimaa Gesture* (1981) by **Mika** and **Aki Kaurismäki** was born. Free entry!

16-19 **V**

SAIMAA-ILMIÖ-KONTTI

#VALOKUVA
#PHOTOGRAPHY



VILLE ERKKI TARKE

SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna

Satamapuistossa sijaitsevassa Saimaa-ilmiö-kontissa on nähtävillä Luontelokuvafestivaalien aikana kuvataiteilija **Ville Erkki Tarken** kolmiulotteinen valokuvainstallaatio Savonlinnasta. Tarke (s. 1987) on alkujaan savonlinnalainen kuvataiteilija, joka palattuaan 15 vuoden jälkeen alkoi tutustua uudestaan melkein tunnistamattomaksi muut-tuneeseen kotikaupunkiinsa valokuvaten. Samalla alkoi suunnittelu tulevasta, useita vuosia vievästä taideprojektista, josta nyt nähtävillä oleva teos on eräänlainen luonnos ja tutkielma lähestymistavasta. Näyttely järjestetään yhteistyössä **Savonlinnan Uuden Taidemuseon (SLUT)** kanssa. Vapaa pääsy!

SINFF X SLUT: Three-Dimensional Savonlinna

In the SaimaaPhenomenon2026 Container located in the harbour park you can find visual artist **Ville Erkki Tarkes** three-dimensional photography installation of Savonlinna. The exhibition is open to the public during the Savonlinna International Film Festival. Tarke (b. 1987) moved back to his home town after 15 years and didn't recognize the city he used to know. He started to explore Savonlinna with a camera, embarking on an art project that will continue for several years. The current exhibition is a kind of draft and a study of how to approach the project's next step. Organized in collaboration with **Savonlinnan Uusi Taidemuseo (SLUT)**. Free entry!

16-21

KYRÖNNIEMI

#NAATISKELU
#DIGGING



MARJO VÄNTINEN

Kyrönniemen sauna

Mahdollisuus saunaa ja uida upeassa miljöössä Kyrönniemellä Olavin-linnan läheisyydessä (katso kartta s. 18). Tontilta löytyy myös grillikatos ja laiturilta pääsee uimaan Saimaaseen. Isoon saunaan mahtuu noin 10 henkilöä. Saunaä ylläpitää **Savonlinnan Seudun Palloseura ry**. Hinta 5 € maksetaan saunalla.

Kyrönniemi Sauna

Bathe in the sauna in the fabulous Kyrönniemi milieu near Olavinlinna! (For instructions on how to get there, see map page 18.) There is a barbecue place and you can have a refreshing swim in Lake Saimaa. The Capacity of the big sauna is 10 people. Sauna is hosted by **Savonlinnan Seudun Palloseura ry**. Tickets 5 €, payment at the sauna.

19.00 V

KULTTUURIKELLARI

#MATKA

#JOURNEY



SINFF X SLUT: Mannerlaatta

Mannerlaatta on elokuva, joka on tehty täysin ilman kameraa. Elokuvan osuudet on valmistettu valokopioimalla lentämiseen liittyviä dokumentteja suoraan kirkkaalle filmille. Pimiössä valmistetuissa fotogrammeissa vilahtaa esineitä, kuten koruja ja paperiliittimiä. Lentopelosta, turvatarkastuksista sekä aikavyöhykkeistä kertova elokuva sukeltaa nimettömän päähenkilön mielenmaisemiin lentokenttähotellissa Helsinki-Vantaalla hänen palattuaan työmatkalta Tokiosta. Avantgardistisessa elokuvassa kohtaavat runoilija ja kirjailija **Harry Salmenniemen** tekstit, edesmenneen **Mika Vainion** teollinen ja brutaali musiikki sekä kokeellisia elokuvista ja musiikkivideoista tunnetun **Mika Taanilan** ohjaus. Mannerlaatta sanan ja asiat menettävät viittauskohteensa ja lentokentistä tulee omanlaistensa kauhujen areena. Sanojen ja asioiden, välkkyyvien valojen, voimakkaiden äänimaisemien ja kysymyksiä herättävien tekstien varaan tasaveroisesti nojaava elokuva on jotain, mitä pitää todistaa solta kankaalta. Näytös järjestetään yhteistyössä **Savonlinnan Uuden Taidemuseon (SLUT)** kanssa. Vapaa pääsy!

74 min / 2016 / Suomi / Ohj: Mika Taanila / Kieli: suomi / Tekstit: - / Ikäraja: S

SINFF X SLUT: Tectonic Plate

Tectonic Plate is a film made entirely without a camera. Frames of the film have been made by photocopying flight-related documents directly onto clear film. Objects such as jewellery and paper clips can be spotted in photograms made in the darkroom. The film depicts fear of flying, security checks and time zones, diving into the mental landscape of a nameless protagonist at an airport hotel in Helsinki-Vantaa after returning from a business trip in Tokyo. The texts of poet and author **Harry Salmenniemi**, the industrial and brutal music of the late **Mika Vainio**, and the direction of **Mika Taanila**, known for experimental films and music videos, meet in this lettristic, avant-garde film. In *Tectonic Plate*, words and things lose their point of reference and airports become an arena of horrors of their own kind. Equally based on words and things, flickering lights, intense soundscapes and questionable texts, the film is something to be witnessed on the big screen. The screening is organized in collaboration with **Savonlinnan Uusi Taidemuseo (SLUT)**. Free entry!

74 min / 2016 / Finland / Dir: Mika Taanila / Language: Finnish / Subtitles: - / Classification: U

Perjantai Friday 20.8.

10-17 V

MUSEOLAIVA S/S MIKKO

Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina

Juice and Saimaa Gesture Photography Exhibition

Katso esittely s. 4 See description p. 4

12-18 V

SAIMAA-ILMIÖ-KONTTI

SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna

SINFF X SLUT: Three-Dimensional Savonlinna

Katso esittely s. 4 See description p. 4

16-21

KYRÖNNIEMI

Kyrönniemen sauna

Kyrönniemi Sauna

Katso esittely s. 4 See description p. 4

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

17.00 *

KULTTUURIKELLARI

#LAJIENVÄLISYYS

#INTERSPECIES



Kettu ja haudankaivaja

Kettu ja haudankaivaja kuvaa savonlinnalaisen ITE-taiteilijan ja haudankaivajan **Marko Ruuskasen** eloa ja aatoksia työnsä ja sydäntaiteensa parissa. Kaiken vapaa-aikansa Marko käyttää taiteeseensa, ja Talvisalon hautausmaalla hänelle seuraa pitävät **Kaapo**-kettu ja muut eläinystävät. Markon ympärät ovat pääasiassa Savonlinnassa ja lähiseuduilla, ja hänen arvostuksensa omaa kotiseutuaan kohtaan herättää ajatuksia erityisesti nyt, kun ihminen joutuu miettimään omaa liikkumistaan. Omaa supistunutta arkiympäristöä alkaa havainnoida uudella tapaa, etsien sieltä elävyyttä, jännitystä ja kauneutta. Näytöksessä paikalla ohjaaja **Juha Taskinen**.

42 min / 2020 / Suomi / Ohj: Juha Taskinen / Kieli: suomi / Tekstitys: - / Ikäraja: S

Kettu ja haudankaivaja

Kettu ja haudankaivaja presents the life and thoughts of the Savonlinna based ITE artist and gravedigger **Marko Ruuskanen**. Marko spends all his free time on his art, and at the Talvisalo graveyard he's got the company of **Kaapo** the fox and other animal friends. Marko's life and work are based mainly in Savonlinna and areas close by, and his appreciation towards his home region awakens thoughts especially now, when people have to consider whether to move about or not. One begins to observe diminishing surroundings in new ways and look for excitement and beauty. A Q&A with the director **Juha Taskinen** will take place after the screening.

42 min / 2020 / Finland / Dir: Juha Taskinen / Language: Finnish / Subtitles: - / Classification: U

18.00

KUALINNA

#SUOMENENSI-ILTA #MATKA

#AKTIVISMI

#FINNISHPREMIERE #JOURNEY

#CLIMATECHANGE



Avajaisnäytös: The Ants & The Grasshopper

Anita Chitaya on peräänantamaton. Malawissa ilmaston lämpenemisestä johtuva kuivuus uhkaa, mutta uusilla maanviljely- ja ruuanlaitto-menettimillään Chitaya saa pidettyä kylässään nälän ja janon kurissa. Hän osaa neuvoa, miten kasvatetaan ruokaa kuolleessa maaperässä, ja saa miehetkin taistelemaan sukupuolten välisen tasa-arvon puolesta yhteisössään, jossa esiintyy perinteisten sukupuoliroolien perin rajuakin ilmentymä. Yhdessä mentorinsa **Esther Lupafyan** kanssa Chitaya päättää aloittaa matkan läpi Yhdysvaltojen saadakseen amerikkalaiset vakuuttuneeksi siitä, että ilmastonmuutos on totta. Matkalaiset kohtaavat myös Yhdysvaltojen kansallisen jakautuneisuuden: edessä on kysymyksiä rodusta, yhteiskuntaluokasta ja sukupuolesta.

74 min / 2021 / Yhdysvallat, Malawi, Iso-Britannia / Ohj: Raj Patel, Zak Piper / Kieli: tumbuka, englanti / Tekstitys: englanti / Ikäraja: 12

Opening Screening: The Ants & The Grasshopper

Anita Chitaya is unyielding. In Malawi climate change is leading to severe drought, but with innovative farming and cooking methods Chitaya manages to keep thirst and hunger in check in her village. She advises others on how to grow food in dead soil and gets men to fight for gender equality in her community. Now, to save her home from extreme weather, she faces her greatest challenge: persuading Americans that climate change is real. Together with her mentor **Esther Lupafya**, Chitaya travels through the US in pursuit of this goal. Chitaya and Lupafya also witness the country's division, encountering issues of race, class and gender.

74 min / 2021 / USA, Malawi, UK / Dir: Raj Patel, Zak Piper / Language: Tumbuka, English / Subtitles: English / Classification: 12

★ = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

★ = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASIAANTUNTIJAVIERAITA ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

18-21 

SATAMA

#NAATISKELU

#DIGGING



LUSTO

20-22.30

SULOSAARI

#MATKA #LAJIENVÄLISYYS

#KLASSIKKO #LIVEMUSA

#JOURNEY #INTERSPECIES

#CLASSICS #LIVE



ODDBJÖRN ERLAND



Luston metsäsuhdeteltta

Rauhoitu kesken elokuvanautintojen metsäsuhdeteltassa! **Suomen Metsämuseo Lusto** kerää tarinoita siitä, mitä metsä ihmisille merkitsee. Museon tavoitteena on saattaa metsäsuhteemme Unescon aineettoman kulttuuriperinnön luetteloon. Auta kertomalla oma tarinasi! Viedään yhdessä suomalainen metsäsuhde maailmalle! Vapaa pääsy!

Relationship with the Forest Tent

Relax between movie enjoyments in Relationship with the Forest -tent. **The Finnish Forest Museum Lusto** is working towards bringing our relationship with the forest to be a part of The UNESCO Convention for the Safeguarding of Intangible Cultural Heritage. By telling your story you help bring the Finnish relationship to the rest of the world! Free entry!

Metsänäytös: Ruohometsän kansa & Band of Weeds

Metsänäytös yhdistää livemusiikin ja elokuvakokemuksen erityisessä miljöössä. Illan aloittavan **Band of Weedsin** (Olli Aarni, Lauri Ainala, Kalle Hamm, Hermann Keko) kaikki äänimateriaali on suoraan elävistä kasveista! Tekniikka perustuu intialaisen **Jagadish Bosen** 1920-30-luvulla aloittamiin ja neuvostokasvitieteilijä **Ivan Gunarin** 1960-70-luvulla jatkokehittämiin kasvien sähköjohtavuuden mittaustapoihin, joiden sivutuotteena kasvien johtavuuden vaihteluja voidaan muuntaa ihmiskorvin kuultavaksi. Pimeään tultua valkokankaalla nähdään **Martin Rosenin** klassikkoanimaatio **Ruohometsän kansa**. Englantilaisella maaseudulla lauma jäniksiä erkanee yhdyskunnastaan lähteäkseen etsimään uutta asuinseutua, ja matkan varrella lauma kohtaa monia muuttujia ja yhteenottoja. Eläväinen ja vivahteikas piirrosjälki hurmaa, ja elokuva palkittiinkin ilmestymisvuonnaan parhaan animaatioelokuvan Saturn-palkinnolla. Elokuvan sanotaan traumatisoineen hurjan määrän lapsia 70- ja 80-luvuilla sen väkivallan ja visuaalisten kuolemankuvauksien vuoksi. Ohjaaja ei ole pyydellyt anteeksi elokuvan raakuutta, vaan on hämmästellyt, onko kuulemassa jotain, mitä lapsille ei tulisi esittää. Elokuvat rakentavat sukupolvikokemuksia ja voivat lähtemättömästi vaikuttaa katsojaan. Liput 10 €.

91 min / 1978 / Iso-Britannia / Ohj: Martin Rosen, John Hubley / Kieli: englanti / Tekstitys: suomi / Ikäraja: K12

Forest Screening: Watership Down & Band of Weeds

Forest Screening combines live music and a cinematic experience in a unique environment. The evening is kicked off by **Band of Weeds**, whose sound material is created from live plants! The technology is based on methods for measuring the electrical conductivity of plants, initiated by the Indian **Jagadish Bose** in the 1920s and 30s and further developed by the Soviet botanist **Ivan Gunar** in the 60s and 70s, the by-product of which can be converted to sounds. After the gig we'll be screening **Martin Rosen's** classic animation **Watership Down**. In the English countryside a group of rabbits leave their colony to find a new place to live and along the way they encounter many obstacles and conflicts. The vibrant and nuanced animation style of the movie captivates the viewer, and won the Saturn award for the best animation film. Apparently the movie traumatized children in the 70's and 80's, due to its violence and graphical depictions of death. The director has never been apologetic about the film's brutality, but has wondered instead: is death a subject that should not be presented to children? One thing is clear - films can produce generational experiences and have a permanent effect on the viewer.

91 min / 1978 / UK / Dir: Martin Rosen, John Hubley / Language: English / Subtitles: Finnish / Classification: 12

 = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

 = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASIAANTUNTIJAVIERAITA ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

23-01

KULTTUURIKELLARI

#LIVEMUSA

#LIVE



ALT AGENCY

Festariklubi: Litku Klemetti

SINFF tuo Litku Klemetin esiintymään ensimmäistä kertaa Savonlinnaan! Uuden *Kukkia muovipussissa* -albumin keväällä 2021 julkaissut, vuodesta 2015 toiminut Litku Klemetti on lauluntekijä **Sanna Klemetin** hävytön alter ego ja humoristinen performanssi itsestään. Samalla se on viisihenkinen yhtye, joka rymisteli suurempaan tietoisuuteen 2017 *Juna Kainuuseen* -albumillaan voittaen Emma-gaalassa Kriitikoiden valinta-palkinnon. Soundi valitsi Litkun viidennen albumin *Ding ding dong* vuoden parhaaksi levyksi 2019. Klemetin juuret ovat undergroundissa ja omaehtoisessa tekemisessä, filosofiaksi on kirjattu "tehään vaan". Kuusi levyä julkaissut rokkitähti Kainuusta uskoo rakkauteen ja säpinään ja pitää hommat taatusti aitona. Keikka alkaa klo 23.30, liput 15 €, K18.

Festival Club: Litku Klemetti

SINFF is bringing Litku Klemetti to Savonlinna for the first time! The band released their new *Kukkia muovipussissa* album this Spring. Litku Klemetti, who's been active since 2015, is both a shameless alter ego of songwriter **Sanna Klemetti** and a 5-piece band, whose big break to the wider audience came in 2017 with their Emma Prize winning album *Juna Kainuuseen*. The Finnish music magazine **Soundi** recognized the band's album *Ding ding dong* as the best album of the year in 2019. Litku Klemetti has her roots in the underground scene and doing things her own way. The rock star from Kainuu, who has released six albums, believes in love and sparks and keeps things real. Gig starts 23:30, tickets 15 €, age limit 18.

Lauantai Saturday 21.8.

10-20 V

MUSEOLAIVA MIKKO

11-13 V

SATAMA

#KOKOPERHE

#FAMILIES



MILLA KARKULAHTI

Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina

Juice and Saimaa Gesture – Photography Exhibition

Katso esittely s. 4 See description p. 4

Taidetyöpaja

Jo perinteeksi muodostunut taidetyöpaja lauantaina aamupäivällä Savonlinnan matkustajasatamassa. Työpaja toteutetaan Luontoeloku-vafestivaalin ekostrategian mukaisesti mahdollisimman paljon kierrätysmateriaaleja hyödyntäen. Myös askartelussa käytettävät tarvikkeet ja maalit ovat myrkyttömiä sekä ympäristöystävällisiä. Työpaja on kaikille avoin ja maksuton.

Art Workshop

Unleash your creativity at our annual art workshop in the Savonlinna Harbour! True to our eco strategy we'll be using recycled materials and nontoxic and environmentally friendly paints and materials. The workshop has been a favourite amongst children, but is free and open for everyone!

11-17 V

SATAMA

Luston metsäsuhdeteltta

Relationship with the Forest Tent

Katso esittely s. 7 See description p. 7

12-18 V

SAIMAA-ILMIÖ-KONTTI

SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna

SINFF X SLUT: Three-Dimensional Savonlinna

Katso esittely s. 4 See description p. 4

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

12.00

MUSEOLAIVA S/S MIKKO

#MATKA #NAATISKELU
#JOURNEY #DIGGING

RIIHISAARI

Risteily museolaiva S/S Mikolla

Miltä kuulostaisi nostalginen risteily koivuhaloilla kulkevalla aidolla tervahöyryllä Saimaan maisemissa? Riihisaaren oma museolaiva Mikko risteilee jälleen! Puurunkoinen S/S Mikko on viimeinen säilynyt esimerkki Saimaan suuresta tervahöyrylaivastosta, joka oli suurimmillaan 1920-luvun puolivälissä ja käsitti lähes kaksisataa alusta. Mikko on rakennettu Savonlinnan konepajalla vuonna 1914. Risteilyn aikana yleisö voi tutustua laivaan sekä ruumasta löytyvään uuteen laivanäyttelyyn museolaivojen historiasta. Risteilyn kesto n. 1½ h. Liput: aikuiset 20 €; lapset, opiskelijat, eläkeläiset, työttömät 10 €; alle 7-v. maksutta. Huom! Lähtö Riihisaaren museolaiturista. Liput ostetaan Riihisaaren museolta.

Cruise with Tar Steamer S/S Mikko

Come aboard the world's last wooden steamship and enjoy a cruise on Lake Saimaa! These kinds of wooden steamships were a typical sight on Lake Saimaa from the beginning of the 20th century to the 1960s. They were nicknamed 'tar steamers' because of their tarred sides. Recently renovated, S/S Mikko is already 107 years old and doesn't lift its anchors very often, so don't miss this opportunity! Duration approx. 1½ hours. Tickets: adults 20 €; children, students, pensioners, unemployed 10 €, under 7 y/o free entry. Departure at Riihisaari museum dock. Ticket sale in Riihisaari museum.

12.00 *

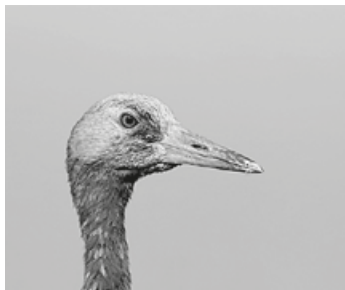
KULTTUURIKELLARI

#SUOMENENSI-ILTA #MATKA

#KOKOPERHE

#FINNISHPREMIERE #JOURNEY

#FAMILIES



Kurjenpojan pitkä matka

Kurjen huudot raikuvat joen varrella. Jokakeväinen soidin lujittaa vanhan pariskunnan välistä sidettä. Linnut ovat saapuneet kaukaa pesiäkseen samalla reviirillä kuin aiempinakin vuosina. Kevät on täynnä draamaa: näyttäviä hyppyjä, mahtailevia tanssiaskeleita, tunkeilijoita ja ajojahteja. Maisema on tuttu dokumentaristi **Jouni Hiltuselle**. Hän on tarkkaillut kurkkiparin vaiheita kesäpaikkansa lähellä jo vuosia. Elokuvasa seurataan kesän ajan tuttujen lintujen perhe-elämää, ja pienestä piloteltasta Hiltunen tallensi niin myötä- kuin vastamäetkin. Onnistunut pesintä saattaa vaatia linnuilta vaikeita ratkaisuja, mutta samalla niistä löytyy paljon inhimillisyyttä. Näytös järjestetään yhteistyössä **Suomen Luonto** -lehden kanssa. Näytöksessä paikalla ohjaaja **Jouni Hiltunen**, jota haastattelee Suomen Luonnon toimittaja ja biologi **Anna Tuominen**.

50 min / 2021 / Suomi / Ohj: Jouni Hiltunen / Kieli: suomi / Tekstitys: englanti / Ikäraja: S

A Young Crane's Long Journey

Crane calls echo by the river. Every spring the old crane couple strengthens their bond by lekking. The birds fly a long distance to nest in the same territory as previous years. Spring is full of drama, dashing jumps, puffed up dance steps, intruders, and vendetta. The landscape is familiar to the documentarist **Jouni Hiltunen**. He has followed the crane couple's life in their summer location for years. From his hidden tent Hiltunen records the ups and downs of the birds' life. To achieve a successful nesting the cranes might need to make some hard decisions. The screening is organized in collaboration with **Suomen Luonto** -magazine. A Q&A with the director **Jouni Hiltunen** will take place after the screening. Moderated by journalist and biologist **Anna Tuominen**.

50 min / 2021 / Finland / Dir: Jouni Hiltunen / Language: Finnish / Subtitles: English / Classification: U

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

14.00 *

KILLA

#MATKA #MERI #MUOVI
#JOURNEY #SEA #PLASTIC

Meren tuomat

Beachcombaajat ovat henkilöitä, jotka etsivät ja keräävät rannoilta erilaisia asioita ja esineitä. **Anna Antsalon** Isossa-Britanniassa, Japanissa ja Hollannissa kuvaama dokumentti Meren tuomat seuraa beachcombaajia, joita yhdistää huoli ympäristöstä. Keräilijöillä on omanlaisensa intohimo löydöksiään kohtaan. Muoviset "meren antimet" avaavat jännittäviä, nostalgisiaakin kulttuurihistoriallisia näkymiä. Meri on suurimmalta osin tuntematon. "Se, mitä rannoilla näkyy, on vain murto-osa kokonaisuudesta", sanoo luonnon omia aarteita keräilevä japanilainen Shigeo. Tätä vasten voimme miettiä myös sitä, että rannoilta käsin emme näe muoviongelman koko laajuutta. Kuin vihjeenä meri antaa takaisin osan siitä, mitä me olemme sinne laittaneet. Näytöksessä paikalla ohjaaja Anna Antsalo.

57 min / 2021 / Suomi / Ohj: Anna Antsalo / Kieli: englanti, japani, hollanti /
Tekstit: suomi, ruotsi / Ikäraja: S

Walk the Tideline

Beachcombers are people who seek and collect different kinds of objects from the beach. **Anna Antsalo's** documentary Walk the Tideline, filmed in Great Britain, Japan and Holland, follows beachcombers who share a concern over the environment. Each collector has their own personal passion for their findings. Plastic treasures open up exciting, even nostalgic views on cultural history. The sea is mostly unknown. "What you see at the shore is only a fraction in the big picture", says Japanese Shigeo, who collects nature's own treasures. This also means that from the shore we can't see the magnitude of the damage the plastic is creating in our seas. As a hint the sea gives us back a tiny bit of what we put into it. A Q&A with the director Anna Antsalo will take place after the screening.

57 min / 2021 / Finland / Dir: Anna Antsalo / Language: English, Japanese, Dutch /
Subtitles: Finnish, Swedish / Classification: U

14.00 * V

KULTTUURIKELLARI

#MATKA
#JOURNEY

JERRY YLKENEN

Seminaari: Matkalla maata pitkin

Vuoden 2021 seminaarin teemat ovat kestävä matkailu sekä matkailu maata pitkin. Puhujina ovat kirjailija **Aino Huilaja** ja vapaa toimittaja **Kati Kelola**, jotka ovat molemmat kokeneita maata pitkin matkaajia sekä toimittajia. Molemmat ovat myös hiljattain julkaisseet kirjan omista matkakokemuksistaan. Yleisöllä on mahdollisuus ottaa osaa keskusteluun ja jakaa omia kokemuksiaan. Tilaisuuden juontaa dokumentaristi ja mediataiteilija **Jaakko Ruuska**. Seminaarin kesto 1 h 15 min. Vapaa pääsy!

Seminar: Travelling without Flying

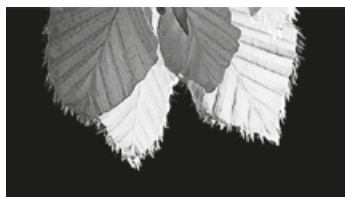
This year's seminar themes are sustainable travelling and travelling without flying. The speakers are author **Aino Huilaja** and independent journalist **Kati Kelola**. Both of them are experienced journalists and have travelled extensively without flying. Both have also recently published books about their own travel experiences. The audience gets an opportunity to join the conversation and share their own experiences. The host of the seminar is the documentarist and media artist **Jaakko Ruuska**. Note: This talk is held in Finnish. Duration of the seminar 1 h 15 min. Free entry!

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

16.00 *

KULTTUURIKELLARI

#ALKUPERÄISKANSAT
#INDIGENOUSPEOPLES

16.00 V

SULOSAARI

#NAATISKELU
#DIGGING

SAMI SORASALMI

SINFF X Skábmagovat: Sámi filbma ja Covid-19

Inarissa vuosittain järjestettävän alkuperäiskansojen elokuvafestivaalin *Skábmagovat*in taiteellinen johtaja **Jorma Lehtola** on kuratoinut Luontoelokuvafestivaalille uusien saamelaislyhytelokuvien sarjan. Luonto on vahvasti läsnä elämässä ja elokuvassa. Vuosina 2020–21 valmistuneissa teoksissa näkyvät myös koronan vaikutukset. Näytöksen kesto: 53 min. Näytöksen jälkeen keskustellaan saamelaisesta lyhytelokuvasta ja elokuvien teemoista toimittaja ja tietokirjailija (mm. *Vastatuuleen – saamen kansan pakkosuomalaisuudesta*, 2019) **Kukka Rannan** johdolla. Näytös sisältää elokuvat: **Sáhtášii leat vearrátge, A Home Truth** (Ohj: Rebecca King), **Borrat, Biebmát, Báibmat, Ballat / Eat, Sleep, Feed, Repeat** (Ohj: Aslak Palitto), **Covida buriid ja bahás beivviid / Covid side effects** (Ohj: Sara Margrethe Oskal), **Suodji / Shelter** (Ohj: Marja Helander), **Guorga – Duoddara Modjegobit** (Ohj: Katja Gauriloff), **Njuokčamat / The Tongues** (Ohj: Márjá Bál Nango, Ingir Bál Nango), **Vår2020 / Spring2020** (Ohj: Ann Holmgren), **Duorggat Doarggistit / Trembling Floors** (Ohj: Joar Nango), **Horagállis** (Ohj: Ville-Riiko Fotonoff, Ailu Valle, Amoc).

SINFF X Skábmagovat: Sámi filbma and Covid-19

Skábmagovat – Indigenous Peoples' Film Festival takes place in Inari. The festival's art director Jorma Lehtola has curated a new Sámi short film series for Savonlinna International Nature Film Festival. Nature lives strong in life and in the films. The effects of Covid-19 are also visible, as all the films have been completed in 2020–2021. The total length of the screening is 53 mins. After the screening journalist and author **Kukka Ranta** will moderate a talk on Sámi short films and the themes of the series. The screening is compiled of the following films: **Sáhtášii leat vearrátge** (Dir: Hans Pieski), **A Home Truth** (Dir: Rebecca King), **Borrat, Biebmát, Báibmat, Ballat / Eat, Sleep, Feed, Repeat** (Dir: Aslak Palitto), **Covida buriid ja bahás beivviid / Covid side effects** (Dir: Sara Margrethe Oskal), **Suodji / Shelter** (Dir: Marja Helander), **Guorga – Duoddara Modjegobit** (Dir: Katja Gauriloff), **Njuokčamat / The Tongues** (Dir: Márjá Bál Nango, Ingir Bál Nango), **Vår2020 / Spring2020** (Dir: Ann Holmgren), **Duorggat Doarggistit / Trembling Floors** (Dir: Joar Nango, Ken Are Bongo), **Horagállis** (Ohj: Ville-Riiko Fotonoff, Ailu Valle, Amoc).

Metsä – The Forest Project –luontopolkuesitys

Metsä – The Forest Project on uniikki sirkusesitys, jossa sirkustaiteilijat **Henna Kaikula** ja **Viivi Roiha** tutkivat luontosuhdetta liikkeen kautta. Esiintyjien johdattaessa yleisönsä metsän siimekseen, yleisö pääsee kokemaan ilma-akrobatiaa puiden latvustoissa, pariakrobatiaa puiden runkojen kanssa ja humisevia äänimaisemia. Esitys tarjoaa myös aikaa kokea luonnon helmassa kiireettömyyttä, yhteyttä ja jaettava rauhaa. Taiteilijat pyrkivät vahvistamaan ihmisten luontosuhdetta ja parantamaan ihmisen luonnosta vieraantumisen aiheuttamia haavoja. Esityksen kesto 1 h 15 min. Liput 10 €.

The Forest Project Nature Trails Performance

Metsä – The Forest Project is a circus performance, where the performers **Henna Kaikula** and **Viivi Roiha** lead the audience to the shadows of the forest. The audience gets to experience air acrobatics on tree tops, pair acrobatics and humming ambient sounds. The performance also offers audience members time to experience a sense of leisure, connection and shared peace in the arms of nature. Artists aim to strengthen people's relationship with nature and heal the wounds of alienation from it. Duration 1 h 15 min. Tickets 10 €.

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

16.00

KILLA

#SUOMENENSI-ILTA #MATKA
 #AKTIVISMI #ILMASTOPOLITIikka
 #FINNISHPREMIERE #JOURNEY
 #ACTIVISM #CLIMATEPOLITICS



16-21
 KYRÖNNIEMI

17.00
 MUSEOLAIVALAITURI

18.30 *
 KULTTUURIKELLARI

#LAJIVÄLISYYS
 #INTERSPECIES



70/30

Keväällä 2019 tuhannet tanskalaiset lapset ja nuoret jalkautuivat kaduille. He jäivät pois koulusta osoittaakseen mieltään, aktivoidakseen vanhempia sukupolvja ja vaatiakseen poliittista toimintaa ilmaston puolesta. Elokuva seuraa Tanskan uuden ilmastolain luomisprosessia. Ilmastoministeri **Dan Jørgensen** on luonnehtinut lakia ”luultavasti maailman kunnianhimoisimmaksi”: sen tavoitteena on alentaa Tanskan kasvihuonepäästöjä 70 % vuoteen 2030 mennessä. Pystyvätkö poliitikot, kansalaiset ja teollisuus työskentelemään yhdessä rakentaakseen Tanskasta vihreän ajattelun edelläkävijän? Pitävätkö vaalilupaukset? Entä mitä tuo tullessaan koronapandemia, joka kääntää pääläelleen monia yhteiskunnallisia kysymyksiä?

98 min / 2021 / Tanska / Ohj: Phie Ambo / Kieli: tanska / Tekstit: englantia / Ikäraja: K7

70/30

In 2019, thousands of Danish children and young people took to the streets. They stayed away from school to demonstrate and demand political action for the climate and activate older generations. The film follows the creation of Denmark's climate act. Climate minister **Dan Jørgensen** has described the law as “possibly the most ambitious in the world”: its goal is to reduce Denmark's CO2 emissions by 70 % by 2030. Will the politicians, citizens and industry be able to come together to make Denmark a green pioneer? Will the election promises be kept, and what changes will the corona pandemic bring as it shifts our social reality?

98 min / 2021 / Denmark / Dir: Phie Ambo / Language: Danish / Subtitles: English / Classification: 7

Kyrönniemen sauna

Kyrönniemi Sauna

Katso esittely s. 4 See description p. 4

Risteily museolaiva S/S Mikolla

Cruise with Tar Steamer S/S Mikko

Katso esittely s. 9 See description p. 9

Listening in the Dark

Vaikka me ihmiset olemme vain pieni osa ekosysteemin laajaa kokonaisuutta, meidän toimemme kaikuva ympäristöön hätkähdyttävän laajasti. Usein ymmärrämme vaikutuksemme vasta, kun vahinko on jo tapahtunut. Lepakolla on ihmisen aistit ylittävä kyky: se suunnistaa kaiku- ja ultrasonin avulla. *Listening in the Dark* esittää, miten myös kestävä kehitys edistävää teknologia voi olla vahingollinen tuolle pienelle yön kasvatille. Näytöksen alustaa luonto-opas **Elina Enho**.

44 min / 2018 / Iso-Britannia, Skotlantia / Ohj: Maeve Brennan / Kieli: englantia / Tekstit: suomi / Ikäraja: S

Listening in the Dark

Though we humans are just a small part of the ecosystem, our actions reverberate startlingly vastly in our environment. We tend to realize our impact when the damage has already been done. Bats have a capability that goes beyond our senses: they navigate with echolocation. *Listening in the Dark* shows that even the technology that contributes to sustainable development can be harmful for this little night creature.

The screening will be presented by nature guide **Elina Enho**.

44 min / 2018 / UK, Scotland / Dir: Maeve Brennan / Language: English / Subtitles: Finnish / Classification: U

ⓧ = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

ⓧ = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASIAANTUNTIJAVIERAITA ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

20-23 V

RIIHISAARI

#MATKA #LIVEMUSA #NAATISKELU
#JOURNEY #LIVE #DIGGING

DEX-VIIHDE

Elokuvapiknik: Saimaa-ilmiö & Marko Haavisto

Tunnelmallinen Elokuvapiknik järjestetään tuttuun tapaan Riihisaarella festivaalilauantaina. Valkokankaalla nähdään **Kaurismäen** veljesten kesäklassikko **Saimaa-ilmiö**. Kesä, toverit ja limpparia lasipullosta. On vuosi 1981 ja Kaurismäen veljekset **Aki** ja **Mika** ovat tekemässä ensimmäistä pitkästä elokuvaansa S/S Heinävesi -höyryaluksen matkassa. Laivalla seilaa kolme suomalaista rock-yhtyettä: Juice Leskinen Slam, Hassisen Kone ja Eppu Normaali, jotka ankkuroivat sympaattisen menopelinsä Saimaan kesäisiin rantakaupunkeihin ja pistävät ranttaliksi klubeilla ja festareilla. Ennen elokuvan alkua esiintyy **Marko Haavisto** -duo. Yhtye esittää omaa tuotantoa ajalta 1985–2021 sekä kappaleita muussa Badding Rockers, Geronimo, Poutahaukat, Vaeltava Vitsaus -kokoonpanoilta. Markon kanssa soittaa **Poutahaukat**-yhtyeen kitaristi **Jouni Saario**. Ohjelmistossa kuullaan myös kaikki Aki Kaurismäen elokuvista tutut kappaleet. Pakkaa piknikviltit ja eväät mukaan! Elokuvapiknik järjestetään yhteistyössä **Riihisaaren, Olaf Brewing** -panimon ja **Saimaa-ilmiö 2026** kanssa. Säävaraus. Vapaa pääsy!

121 min / 1981 / Suomi / Ohj: Aki Kaurismäki, Mika Kaurismäki / Kieli: suomi /
Tekstitys: - / Ikäraja: S

Movie Picnic: The Saimaa Gesture & Marko Haavisto

The atmospheric Movie Picnic will take place yet again in Riihisaari! Pack your picnic basket, and come and enjoy live music and a film screening under the August sky. We'll be screening the classic Finnish summer documentary **The Saimaa Gesture** by the **Kaurismäki** brothers. Summer, comrades, and lemonade from a glass bottle. It is the year 1981 and the Kaurismäki brothers **Aki** and **Mika** are making their first feature film on board the S/S Heinävesi steamship. Alongside them there are three Finnish rock bands Juice Leskinen Slam, Hassisen Kone and Eppu Normaali. They anchor the sympathetic steamship to the summery port towns on Lake Saimaa to party in the local clubs and festivals. **Marko Haavisto** duo performs before the night's movie begins. The duo will perform songs from 1985 to 2021 and songs from Badding Rockers, Geronimo, Poutahaukat, Vaeltava Vitsaus among others. The guitarist **Jouni Saario** from **Poutahaukat** will perform alongside Marko Haavisto. We will also hear all the songs performed in Aki Kaurismäki's films. The picnic is organized in cooperation with **Riihisaari - Savonlinna Museum and Lake Saimaa Nature Centre, Olaf Brewing** and **The Saimaa Phenomenon 2026**. Subject to change due weather. Free entry!

121 min / 1982 / Finland / Dir: Aki Kaurismäki, Mika Kaurismäki /
Language: Finnish / Subtitles: - / Classification: U

Lepakkoretki

Lähde mukaan opastetulle lepakkoretkelle! Olavinlinnan sillan ympäristössä ja Tallisaaren rannoilla voi havaita muun muassa pohjanlepakoita ja vesisiippoja. Luonto-opas **Elina Enho** johdattaa meidät lepakkojen maailmaan. Retken kesto noin 1 ½ h. Osallistujamäärä 50. Kokoonnumme Olafin panimon terassin luona Riihisaarella. Hinta 10 €.

Bat Excursion

Take a guided bat excursion with us! Around the Olavinlinna bridge and the shores of Tallisaari you can observe the Northern bat and the Daubenton's bat among others. Nature guide **Elina Enho** leads us to the world of bats. The excursion lasts approximately 1h 30min. Number of participants: 50. Starting point near Olaf Brewing terrace at Riihisaari. Price 10 €.

23.00 *

RIIHISAAREN MUSEO

#NAATISKELU
#DIGGING

HANNU MÄNTY

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

★ = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

23.15 * V

RIIHISAARI

#VIDEOTAIDE #MATKA
#VIDEOART #JOURNEY

SINFF X YÖ: Videotaideseinän avajaiset

Taiteilijayhdistys Yö ry järjestää yhteistyössä Savonlinnan luontoelokuva-festivaalin kanssa ainutkertaisen luontoaiheisen videotaitteen esityssarjan, jonka teemana on matka. Videoteokset heijastetaan suuressa koossa vuonna 1852 rakennetun viljamakasiinin seinälle, jonka tiloissa toimii nykyään Riihisaaren museo. Avajaisia vietetään lauantaina 21.8.2021 Riihisaarella järjestettävän Elokuvapiknik-tapahtuman yhteydessä. Teosvalinnoista ovat vastanneet kulttuurituottaja **Anna Rombach** sekä Yö ry:n hallituksen puheenjohtaja, taiteilija **Ilkka Pitkänen**, joka saapuu avaamaan tilaisuuden. Teoksista on koostettu kaksi näytöstä, joita esitetään ensi-iltanäytöksen jälkeen vuoropäivin. Videoteokset ovat nähtävissä päivittäin 21.8.–12.9. Vapaa pääsy!

SINFF X YÖ: Video Art Wall Opening

Artists' Association Yö organizes a unique series of nature-themed video art screenings in collaboration with Savonlinna International Nature Film Festival. The main theme of the screenings is Journey. The art will be projected on the wall of a grain bin built in 1852, where Riihisaari museum is currently operating. The opening event will be held on Saturday, August 21, 2021 in Riihisaari in conjunction with the Movie Picnic. The series has been curated by cultural producer **Anna Rombach** and artist and the chairman of the board of Artists' Association Yö **Ilkka Pitkänen**, who will be also hosting the opening. The works have been compiled into two screenings, which are shown on alternate days after the opening screening. Free entry!

Sunnuntai Sunday 22.8.

10-17 V

MUSEOLAIVA MIKKO

11.00

KILLA

#ALKUPERÄISKANSAT
#KOKOPERHEELLE
#INDIGENOUSPEOPLES #FAMILIES

Juicen Saimaa-ilmio valokuvina

Juice and Saimaa Gesture – Photography Exhibition

Katso esittely s. 4 See description p. 4

Ainbo – Amazonin sademetsän rohkein tyttö

Nuori ja utelias tyttö nimeltä Ainbo on elänyt koko elämänsä syvällä Amazonin viidakossa, yhteydessä luontoon ja Äitimaan henkiin. Eräänä päivänä Ainbo saa kuitenkin tietää, että sademetsiä uhkaa tuho. Ainbon on pelastettava perheensä ja kotinsa ahneuden ja laittoman kaivos-toiminnan kynsistä, ennen kuin on liian myöhäistä.

84 min / 2020 / Yhdysvallat / Ohj: Richard Claus, Jose Zelada / Kieli: suomi / Tekstit: - / Ikäraja: 7

Ainbo: Spirit of the Amazon

Ainbo is the story of a girl who was born and raised in the deepest jungle of the Amazon. One day she discovers that her homeland is under threat. As she fights to save her paradise against the greed and exploitation of logging and illegal mining, she struggles to reverse this destruction and the impending evil of the "Yacaruna", the darkness that lives in the Amazon. Guided by her mother's spirit, Ainbo is determined to save her land and save her people before it's too late.

84 min / 2020 / USA / Dir: Richard Claus, Jose Zelada / Language: Finnish / Subtitles: - / Classification: 7

12-17 V

SAIMAA-ILMIÖ-KONTTI

SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna

SINFF X SLUT: Three-Dimensional Savonlinna

Katso esittely s. 4 See description p. 4

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

12.30 *

KULTTUURIKELLARI

#AKTIVISMI #ILMASTOPOLITIikka
 #MATKA
 #ACTIVISM #CLIMATEPOLITICS
 #JOURNEY



I Am Greta

Elokuussa 2018 15-vuotias ruotsalainen ilmastoaktivisti **Greta Thunberg** aloitti koululakon kotimaansa parlamenttitalon edessä Tukholmassa. Aluksi hän istui yksin pahvisen kylttinsä kanssa, jakoi tietoa ja vastasi ohikulkijoiden kysymyksiin. Pikkuhiljaa muutkin alkoivat lakkoilla hänen kanssaan, ja muutaman kuukauden kuluttua hänen esimerkistään oli jo syntynyt maailmanlaajuinen liike. Ohjaaja **Nathan Grossman** seuraa Gretan matkaa tuntemattomasta koululaisesta maailmankuuluksi ilmastovaiikuttajaksi. Dokumenttielokuva näyttää Thunbergin läheltä – haavoittuvana, turhautuneena, vahvana ja inspiroivana. Näytöksessä paikalla Greenpeacen **Juuso Janhunen**.

97 min / 2020 / Ruotsi / Ohj: Nathan Grossman / Kieli: ruotsi, englanti /
 Tekstit: suomi / Ikäraja: S

I Am Greta

In August 2018, 15-year-old climate activist **Greta Thunberg** began a school strike in front of the Swedish Parliament in Stockholm. At first, she sat there by herself, holding a cardboard sign, answering questions and sharing information with people passing by. Slowly others joined her strike and after just a few months her protest had sparked a global movement. Director **Nathan Grossman** follows Greta's journey from an unknown student to a world famous environmental influencer. The documentary shows Thunberg up close – vulnerable, frustrated, strong and inspiring. Present at the screening is **Juuso Janhunen** from Greenpeace Finland.

97 min / 2020 / Sweden / Dir: Nathan Grossman / Language: Swedish, English /
 Subtitles: Finnish / Classification: U

13.00

KILLA

#SUOMENENSI-ILTA #MATKA
 #LAJIVÄLISYYT
 #FINNISHPREMIERE #JOURNEY
 #INTERSPECIES



Cemetery

Suomen ensi-iltansa saa **Carlos Casasin** dokumentin ja kokeellisen essee-elokuvan rajapinnalla leikittelevä elokuva, joka on meditatiivinen kertomus srilankalaisen elefantin **Ngan** ja tämän rinnalla kulkevan **Sanran** matkasta kohti myyttistä elefanttien hautausmaata. Hypnoottinen elokuva muistista, kuolemasta, kuolemattomuudesta ja sivilisaation romahtamisesta kietoutuu katsojan ympärille immerssiiviseksi kokemukseksi ja kurottautuu kohti eläimen kokemusmaailmaa.

85 min / 2019 / Ranska, Iso-Britannia / Ohj: Carlos Casas / Kieli: sinhali /
 Tekstit: englanti / Ikäraja: S

Cemetery

The Finnish premiere of this half documentary, half experimental essay by artist **Carlos Casas** takes us on a slow and hypnotic jungle odyssey—perhaps an elephant's dream? **Nga**, an old elephant and probably the last of its species, and **Sanra**, his mahout, are about to embark on a journey to find the mythical elephant graveyard. Hypnotic and tactile, Cemetery is a sensory meditation on memory and extinction made of images and sounds we haven't seen or heard before.

85 min / 2019 / France, UK / Dir: Carlos Casas / Language: Sinhali /
 Subtitles: English / Classification: U

Metsä – The Forest Project –luontopolkuesitys

Metsä – The Forest Project Nature Trails Performance

Katso esittely s. 11 See description p. 11

13.30 V

SULOSAARI

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

14-18 V

SULOSAAREN LAAVU

#NAATISKELU

#DIGGING



SEBASTIAN OROZA

14.45

KULTTUURIKELLARI

#SUOMENENSI-ILTA

#ALKUPERÄISKANSAT

#FINNISHPREMIERE

#INDIGENOUSPEOPLES



Retkiruokatyöpaja

Retkiruokatyöpajassa tutustutaan tuoreen leivän valmistamiseen retkikeittimillä ja nuotiolla. Lisäksi osallistujilla on mahdollisuus kokeilla erilaisia retkikeittimiä ja ruoanvalmistusvälineistöä sekä tutustua retkiruokailussa tarvittavien välineiden valmistamiseen puulusikasta keittimeen. Retkityöpajan vetää eräopas **Sebastian Oroza**. Osallistujat tuovat itse keittimen ja tarvittavat raaka-aineet. Listan raaka-aineista ja tarvittavista välineistä saa ilmoittautumisen yhteydessä. Maksimi-osallistujamäärä 10 ruokakuntaa täytetään ilmoittautumisjärjestyksessä. Ilmoittautumiset: sebastian.oroza@gmail.com. Vapaa pääsy!

Camping Meals Workshop

This workshop teaches you how to bake fresh, delicious bread on a camping stove or a bonfire. The participants have the opportunity to try different kinds of camping stoves and other cooking utilities. The workshop host is **Sebastian Oroza**. The participants bring their own stoves and ingredients. You'll receive the list of things you need for the workshop when you register. Max number of participants: 10 households, selected by the order of registration. Register: sebastian.oroza@gmail.com. Free entry!

SINFF X Cinema Planeta: Ts'onot

Meksikon Cuernavacassa vuodesta 2009 järjestetyn **Cinema Planeta** -elokuuvfestivaalin SINFF:lle kuratoima näytös tuo Savonlinnaan kurkistuksen mayojen kulttuurihistoriaan. Japanilaisen taiteilijan **Oda Kaorin** ohjaama japanilais-meksikolainen elokuva Ts'onot kuvaa kokeellisella kädellä Jukatanin niemimaalta löytyviä cenoteja eli luonnon synnyttämiä makeavesisiä lähteitä, jotka olivat mayoille sekä elintärkeitä veden lähteitä että portteja tuonpuoleiseen. Kertoman mukaan ne olivat myös paikkoja, joissa annettiin jumalille ihmisuhreja, ja niiden syvä yhteys aluetta asuttavien ihmisten elämään on jatkunut näihin aikoihin saakka.

75 min / 2019 / Japani, Meksiko / Ohj: Oda Kaori / Kieli: maya, espanja / Tekstitys: englanti / Ikäraja: 12

SINFF X Cinema Planeta: Cenote

This screening curated by the environmental film festival **Cinema Planeta**, held annually in Cuernavaca, Mexico, brings to Savonlinna a peek into Mayan cultural history. The Japanese Mexican film **Cenote** – directed by Japanese artist **Oda Kaori** – is an experimental depiction of natural springs found in the Yucatán Peninsula called cenotes. Important sources of water for the ancient Maya, they are still used today by people with roots in Mayan civilization to collect water for daily use. As places linking this world to the afterlife, they are said to have been the sites of many human sacrifices, and their profound connections with people's lives have persisted into the modern day.

75 min / 2019 / Japan, Mexico / Dir: Oda Kaori / Language: Mayan, Spanish / Subtitles: English / Classification: 12

V = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

* = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

15.00 *

KILLA

#MATKA

#JOURNEY



Carnival Pilgrims – Ikkuset vaeltajat

Mika Mattilan esseistinen dokumenttielokuva *Carnival Pilgrims* tarkastelee globaalin turismin ilmentymiä ja lakkaamatonta haluamme olla jossain muualla aina vaan ja uudestaan. Elokuva koettaa ymmärtää jatkuvaa janoamme niin sanotusti avartaa maailmaa ja tuo masentavalla, joskin myös tragikoomisella tavalla esiin tuosta kyltymättömyydestä johtuvia ilmiöitä ja hävityksiä. Tavallisen pulliaisen ideat kaukaisista maista perustuvat mielikuviin. Elokuvan mukana vierailemme joissakin ikonisiksi muodostuneissa maailmoissa, joissa tympääntynyt unimaailmojen rakentaminen peittoaa aidon maiseman kuusnolla. Olemme tulleet pisteeseen, jossa sammutamme kokemusten ja autenttisuuden janomme illuusioiden illuusioilla. Se piste on uninen joulupukki samaan aikaan kolmessa pohjoisen napapiirin joulumaassa. Näytöksessä paikalla ohjaaja Mika Mattila.

87 min / 2019 / Suomi, Norja, Saksa / Ohj: Mika Mattila / Kieli: englanti, sumeri, romanian, kiina, espanja, ranska, suomi, urdu / Tekstitys: englanti / Ikäraja: S

Carnival Pilgrims

This essayistic documentary film by Finnish director **Mika Mattila** examines manifestations of global tourism and our perpetual desire to be somewhere else. The film tries to understand our yearning to “see the world”, presenting both depressing and tragicomic examples that result from this obsession. *Carnival Pilgrims* takes us on a cinematic tour through some of the most iconic pilgrimage sites of the contemporary world, where the carousels of endless fun and ever elusive enlightenment never come to rest. A Q&A with the director Mika Mattila will take place after the screening..

87 min / 2019 / Finland, Norway, Germany / Dir: Mika Mattila / Language: English, Sumerian, Romanian, Chinese, Spanish, French, Finnish, Urdu / Subtitles: English / Classification: U

16.30

KULTTUURIKELLARI

#POHJOISMAIDENENSI-ILTA

#LAJIENVÄLISYYS

#NORDICPREMIERE #INTERSPECIES



Sheltered

Hollantilaisessa eläinsuojassa henkilökunta ja vapaaehtoiset työskentelevät ahkerasti tarjotakseen hoivaa kodittomaksi jääneille tai laiminlyödyille lemmikeille. Ohjaaja **Saskia Gubbels** havainnoi eläinsuojan arjen iloja ja suruja. Tilana eläinsuoja tekee näkyväksi ihmisen ja lemmikkieläimen välisen suhteen ristiriitaisuuden: toisaalta lemmikit saavat osakseen intensiivistä hoivaa ja rakkautta, toisaalta ihmisen julmuudesta tai välinpitämättömyydestä niille aiheutuva kärsimys on usein valtava. Suuren eläinsuojan kiireisessä arjessa läsnä ovat aina sekä elämä että kuolema.

73 min / 2020 / Alankomaat / Ohj: Saskia Gubbels / Kieli: hollanti / Tekstitys: englanti / Ikäraja: K12

Sheltered

The staff and volunteers of a Dutch animal shelter work hard to provide care for homeless or neglected pets. Director **Saskia Gubbels** observes the joys and sorrows of everyday life at the shelter. As a setting, the animal shelter brings forth the contradictory relationship between humans and pets: on the one hand, pets receive intense love and care, but on the other, the suffering caused by human cruelty and neglect is often enormous. Amidst the daily bustle of a large animal shelter, both life and death are constantly present.

73 min / 2020 / Netherlands / Dir: Saskia Gubbels / Kieli: Dutch / Subtitles: English / Classification: 12

★ = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

★ = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT



Savonlinna

Sulosaari
 Saimaa-ilmiö-kontti
 Kulttuurikellari, Olavinkatu 34
 Kuvalinna, Olavinkatu 13
 Killa, Punkaharjuntie 3
 Sauna, Kyrönniemi
 Riihisaari
 Museolaiva S/S Mikko
 Satama & SINFF-infomökki

Liput

Elokuvalippu	8 €
Lastenlippu (enintään 10 v.)	6 €
5 lipun sarjakortti	35 €
Sauna	5 €
Metsänäytös	10 €
Festariklubi	15 €
Risteily	20/10/0 €
Luontopolkuesitys	10 €
Lepakkoretki	10 €

Lippuja voi ostaa ennakoon verkosta www.sinff.fi.
 Festivaalin aikana lippuja myydään SINFF-info-
 mökissä (aukioloajat: pe 20.8. 15.00–19.00, la 21.8.
 10.00–18.00, su 22.8. 10.00–16.30) sekä esityspai-
 koilla ennen näytöksen alkua.

Tickets

Adults	8 €
Children (max. 10 y/o)	6 €
5 Tickets Serial Card	35 €
Sauna	5 €
Forest Screening	10 €
Festival Club	15 €
Cruise	20/10/0 €
Nature Trails Performance	10 €
Bat Excursion	10 €

Tickets are sold in advance at www.sinff.fi and
 during the festival at the SINFF Info Hut in
 Savonlinna harbour (opening hours: Fri 20.8.
 3pm–7pm, Sat 21.8. 10am–6pm, Sun 22.8. 10am–
 4.30pm) and at the venues before the screenings.

Rahoittajat Sponsors



Taiteen edistämiskeskus
 Centret för konstfrämjande
 Arts Promotion Centre Finland



MAJ JA TOR NESSLINGIN SÄÄTIÖ



Savonlinna



RAIIJA JA OSSA
 TUULIAISEN SÄÄTIÖ



MES
 Musiikin
 edistämisseiliä



OP Suur-Savo

Yhteistyökumppanit Partners



Suomen Luonnonsuojeluliitto



Luonnonystävän ykköslehti tarjoushintaan!

LEHTI + DIGI

18,90 €/3 nroa

(norm. 34,50 €)

www.suomenluonto.fi/tilaa



Suomen
luonnonsuojeluliitto
TILAAMALLA
TUET LUONNON-
SUOJELUA



SUOMEN LUONTO



**AJATUKSIA
HERÄTTÄVÄÄ
LUETTAVAA
YHTEISKUNNASTA
JA KULTTUURISTA.**

Tilaa Voima: kauppa.voima.fi
Alennus on voimassa elokuun loppuun.

voima



TAMPERE FILM FESTIVAL

9-13 MARCH 2022



Aikataulu Schedule

Torstai Thursday 19.8.

10-17	✓	Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina Juice and Saimaa Gesture Photography Exhibition...S/S Mikko
16-19	✓	SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna -näyttely ExhibitionSaimaa-ilmiö-kontti
16-21		Sauna Kyrönniemi
19.00	✓	SINFF X SLUT: Mannerlaatta Tectonic Plate..... Kulttuurikellari

Perjantai Friday 20.8.

10-17	✓	Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina Juice and Saimaa Gesture Photography Exhibition...S/S Mikko
12-18	✓	SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna -näyttely ExhibitionSaimaa-ilmiö-kontti
16-21		Sauna Kyrönniemi
17.00	✱	Kettu ja haudankaivaja..... Kulttuurikellari
18.00		Avajaisnäytös Opening Screening: The Ants & The Grasshopper Kuvalinna
18-21	✓	Luston metsäsuhdeteltha Relationship with the Forest Tent Satama Harbour
20-22.30		Metsänäytös Forest Screening: Ruohometsän kansa Watership Down & Band of Weeds... Sulosaari
23-01		Festariklubi Festival Club: Litku Klemetti..... Kulttuurikellari

Lauantai Saturday 21.8.

10-20	✓	Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina Juice and Saimaa Gesture Photography Exhibition...S/S Mikko
11-13	✓	Taidetyöpaja Art Workshop..... Satama Harbour
11-17	✓	Luston metsäsuhdeteltha Relationship with the Forest Tent Satama Harbour
12-18	✓	SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna -näyttely ExhibitionSaimaa-ilmiö-kontti
12.00	✱	Kurjenpojan pitkä matka A Young Crane's Long Journey Kulttuurikellari
12.00		Museolaivaristeily Cruise with tar steamerS/S Mikko, Riihisaaren museolaivalaituri
14.00	✱	Meren tuomat Walk the TidelineKilla
14.00	✓ ✱	Seminaari: Matkalla maata pitkin Seminar: Travelling without flying Kulttuurikellari
16.00	✱	70/30Killa
16.00		Metsä - The Forest Project -luontopolkuesitys Nature Trails Performance Sulosaari
16.00	✱	SINFF X Skábmagovat: Sámi filma ja and Covid-19..... Kulttuurikellari
16-21		Sauna Kyrönniemi
17.00		Museolaivaristeily Cruise with tar steamerS/S Mikko, Riihisaaren museolaivalaituri
18.30	✱	Listening in the Dark..... Kulttuurikellari
20-23	✓	Elokuvapiknik Movie Picnic: Saimaa-ilmiö The Saimaa Gesture & Marko Haavisto Riihisaari
23.00		Lepakkoretki Bat Excursion..... Riihisaaren museo
23.15	✓	SINFF X YÖ: Videotaideseinän avajaiset Video Art Wall Opening..... Riihisaaren museo

Sunnuntai Sunday 22.8.

10-17	✓	Juicen Saimaa-ilmiö valokuvina Juice and Saimaa Gesture Photography Exhibition...S/S Mikko
11.00		Ainbo - Amazonin sademetsän rohkein tyttö Spirit of the AmazonKilla
12-17	✓	SINFF X SLUT: Kolmiulotteinen Savonlinna -näyttely ExhibitionSaimaa-ilmiö-kontti
12.30	✱	I am Greta Kulttuurikellari
13.00		Cemetery.....Killa
13.30		Metsä - The Forest Project -luontopolkuesitys Nature Trails Performance Sulosaari
14.00	✓	Retkiruokatyöpaja Camping Meals WorkshopSulosaaren laavu
14.45		SINFF X Cinema Planeta: Ts'onot Cenote..... Kulttuurikellari
15.00	✱	Carnival Pilgrims - Ikuiset vaeltajatKilla
16.30		Sheltered Kulttuurikellari

✓ = VAPAA PÄÄSY FREE ENTRY

✱ = PAIKALLA TEKIJÄ- TAI ASiantuntijavieraita ARTIST OR EXPERT GUESTS PRESENT

www.sinff.fi

SINFF SAVONLINNA INTERNATIONAL
NATURE FILM FESTIVAL